

Thermaltake Arbeitsspeicher-Lüfter Cyclo

Version 02/07



Best.-Nr. 99 77 77

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Lüfter ist zur Kühlung von DDR-Arbeitsspeicher vorgesehen und kann bis zu vier Speichermodule gleichzeitig kühlen. Der Lüfter verfügt über einen 4-Pin-Anschluss und blaue LEDs.

Eine andere als die zuvor beschriebene Verwendung ist verboten. Sie kann das Gerät beschädigen und ist überdies mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Stromschlag, usw. verbunden. Das gesamte Gerät darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

Lieferumfang

- 1 x Lüfter
- 1 x Bedienungsanleitung

Merkmale

- Schalenklammer
- 4-Pin-Anschluss
- Sehr leise Lüfter mit blauen LEDs

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Gerät angeschlossen wird.
- Achten Sie darauf, dass keine Kabel usw. in den Lüfter gelangen können. Verwenden Sie z.B. Kabelbinder.
- Das Gerät sollte mit Vorsicht behandelt und nicht fallen gelassen werden, da es durch Stöße oder bei einem Fall aus geringer Höhe bereits Schaden nehmen kann.
- Das Gerät darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb, und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Gerät:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

Einbau



Falls Sie keine Fachkenntnisse für den Einbau besitzen, so lassen Sie den Einbau von einer Fachkraft oder einer entsprechenden Fachwerkstatt durchführen! Durch unsachgemäßen Einbau kann sowohl der Lüfter als auch Ihr Computer und alle angeschlossenen Geräte beschädigt werden.

1. Schalten Sie den Computer und alle angeschlossenen Geräte aus und trennen Sie alle Geräte von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker. Das Ausschalten über den Ein-/Ausschalter genügt nicht!
2. Öffnen Sie das Computergehäuse.
3. Drücken Sie die Schalenklammern auseinander und positionieren Sie den Lüfter über den Halterungen des Arbeitsspeichers.
4. Haken Sie erst eine Schalenklammer und dann die andere auf eine Halterung ein.
5. Lassen Sie die Hebel der Schalenklammern los und achten Sie auf festen Sitz des Lüfters auf den Halterungen.
6. Verbinden Sie das 4-Pin-Anschlusskabel mit einem freien Anschluss des Netzteils.
7. Verschließen Sie das Gehäuse wieder.
8. Verbinden Sie den Computer mit der Netzspannung und schalten Sie ihn ein.



- Bei mehreren verbauten DDR-Speichermodulen empfiehlt es sich eines der mittleren Module zu wählen, um die Kühlung aller Module zu gewährleisten.
- Der 4-Pin-Anschluss fungiert auch als Adapter, sodass Sie noch weitere Geräte an diesem Anschluss mit Strom versorgen können.
- Falls Sie weitere Fragen zum Einbau des Lüfters haben, sehen Sie bitte auf der Herstellerseite nach: <http://www.thermaltake.com>

Entsorgung

Entsorgung von Elektrik- und Elektronikgeräten



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Technische Daten

Lüftergeschwindigkeit:	4500 U/min
Betriebsspannung:	12 V=, 0,25 A
Leistungsaufnahme:	3 W
Abmessungen (L x B x H):	214 x 47 x 69 mm

Thermaltake Cyclo Main Memory Cooler

Version 02/07



Item no. 99 77 77

Intended use

The fan is designed to cool DDR main memories and can cool up to four memory modules at the same time. The fan has a 4-pin connector and blue LEDs.

Any usage other than specified in the operating instructions is not permitted. Violation of usage can damage the device and lead to hazards such as short-circuit, fire, electric shock, etc. No part of the device may be modified or rebuilt. Please read the operating instructions thoroughly and keep the operating instructions for further reference.

Delivery contents

- 1 x fan
- 1 x Operating instructions

Features

- Shell clamps
- 4-pin connector
- Very quiet fan with blue LEDs

Safety instructions



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the device has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The guarantee will then expire! An exclamation mark in a triangle indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

- Unauthorised conversion and/or modification of the product are inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- When connecting the device, please also observe the safety instructions concerning the devices you connect it to.
- Make sure that the cables don't get into the fan. Use e.g. cable fasteners.
- The device should be handled with care. Do not drop it, as it may be damaged by the impact.
- The device must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The device must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- The device is not a toy and should be kept out of reach of children!
- If there is reason to believe that safe operation is no longer possible, the device is to be put out of operation and secured against unintended operation. Safe operation is no longer possible if the device:
 - shows visible damages,
 - no longer works,
 - was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
 - was subject to considerable transport stress.
- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If any questions arise that are not answered in this operating instruction, please contact our Technical Advisory Service or other experts.

Installation



When in doubt about how to install the device correctly, please contact an expert or a specialist workshop and let them carry out the installation! Improper installation damages the fan as well as your computer and all connected devices.

1. Switch off the computer as well as all connected devices and separate all devices from the mains voltage, pull the mains plug. To switch the device off via the ON/OFF switch is not enough!
2. Open the housing of the computer.
3. Press apart the shell clamps and position the fan above the main memory brackets.
4. Hook first one and then the other shell clamp onto a bracket.
5. Let go of the shell clamp levers and make sure that the fan is tightly attached to the brackets.
6. Connect the 4-pin connection cable with a free power supply connection.
7. Close the housing again.
8. Reconnect the computer with the mains voltage and switch it on.



- In the case of several DDR memory modules, it is recommend that one of middle modules be chosen, to ensure that all modules get cooled.
- The 4-pin connector also functions as an adapter, so that you can use this connection to power other items.
- If you have any other queries regarding installation of the fan, please consult the manufacturer's website: <http://www.thermaltake.com>

Disposal

Dispose of waste electrical and electronic equipment



In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations. The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Technical data

Fan speed:	4500 RPM
Operating voltage:	12 V=, 0,25 A
Power input:	3 W
Dimensions (L x W x H):	214 x 47 x 69 mm



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Änderungen vorbehalten.



These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

Thermaltake Ventilateur-Cyclo de la mémoire vive

Version 02/07



N° de commande 99 77 77

Utilisation prévue

Le ventilateur est conçu pour faire refroidir la mémoire vive-DDR et jusqu'à quatre module de mémoire en même temps. Le ventilateur contient une connexion 4-Pin et des LED bleus. Tout autre usage que celui spécifié dans le mode d'emploi est interdit. Le non respect de cette règle peut entraîner la détérioration de la lampe et faire courir des risques tels que court-circuits, incendie, décharge électrique, etc. Aucune partie de cette lampe ne doit être modifiée ou reconstruite. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour vous-y référer dans le futur.

Contenu de l'emballage

- 1 x Ventilateur
- 1 x Mode d'emploi

Caractéristique

- Clip de connexion
- Connection 4-Pin
- Ventilateur très silencieux avec des LED bleus

Consignes de sécurité



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!
Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

- Les transformations et/ou modifications de cet appareil sont inacceptables pour des raisons de sécurité et de respect des normes (CE).
- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Veillez à ce que les câbles ne pénètrent pas dans le ventilateur. Utilisez par ex. des colliers autobloquants.
- Manipulez ce produit avec soin et ne le laissez pas tomber, l'impact de la chute pourrait l'endommager.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!
- Il faut considérer que l'appareil ne peut plus fonctionner sans danger lorsqu'il :
 - présente des dommages visibles,
 - ne marche plus,
 - a été entreposé pendant une longue durée dans des conditions non appropriées ou
 - présente de fortes sollicitations de transport.
- L'entretien, les réglages et les réparations doivent être effectués par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions sur des sujets non abordés dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

Montage



Au cas où vous n'auriez aucune connaissance spécifique concernant le montage, faites effectuer celui-ci par un spécialiste ou un atelier spécialisé ! Une installation incorrecte provoquera l'endommagement du ventilateur, de l'ordinateur ainsi que de tous les périphériques connectés.

1. Eteignez l'ordinateur dans lequel vous souhaitez installer le ventilateur et tous les périphériques connectés et déconnectez tous les appareils de la tension du secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Eteindre seulement par l'interrupteur marche/arrêt ne suffit pas !
2. Ouvrez le boîtier de l'ordinateur.
3. Séparez les clips de connexion et placez le ventilateur sur le support de la mémoire vive.
4. Attachez un clip de connexion après un autre sur le support.
5. Lâchez le levier du clip de connexion et veillez à ce que le ventilateur soit bien fixé au support.
6. Reliez le câble de raccordement à un libre raccord d'alimentation électrique
7. Puis, refermez le boîtier.
8. Connectez votre ordinateur à la tension de réseau et allumez-le.



- En cas d'utilisation de plusieurs modules de mémoire-DDR, il est recommandé de choisir celui du milieu pour garantir un refroidissement général de tous les modules.
- La connexion-4-Pin fonctionne aussi comme adaptateur que vous pouvez utiliser pour alimenter d'autres appareils.
- Pour des questions concernant la mise en place du ventilateur, visitez le site du fabricant : <http://www.thermaltake.com>

Disposition

Mise au rebut d'équipements électriques et électroniques



Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, protéger la santé humaine et utiliser les ressources naturelles avec prudence et de manière rationnelle, l'utilisateur doit renvoyer tout produit ne pouvant pas subir d'entretien à l'établissement pertinent conformément à la réglementation statutaire. Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit doit être mis au rebut séparément et non en tant que déchet municipal.

Caractéristiques techniques

Vitesse ventilateur :	4500 tr/min
Tension de service :	12 V=, 0.25 A
Capacité :	3 W
Dimensions (L x l x H) :	214 x 47 x 69 mm

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.



Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

Thermaltake werkgeheugen ventilator Cyclo

Versie 02/07



Bestnr. 99 77 77

Bedoeld gebruik

De ventilator is bedoeld voor het koelen van het DDR-werkgeheugen en kan maximaal vier geheugenmodulen tegelijk koelen. De ventilator beschikt over een 4-pens aansluiting en blauwe LED's. Elk gebruik dat niet overeenstemt met hetgeen hierboven beschreven werd, is verboden. Inbreuk op het gebruik kan het product beschadigen en leiden tot ongelukken zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Geen enkel onderdeel van het product mag gewijzigd of herbouwd worden. Lees de bedieningsinstructies grondig en bewaar de bedieningsinstructies voor latere raadpleging.

Leveringsomvang

- 1 x Ventilator
- 1 x Gebruiksaanwijzing

Gelaatstrek

- Klembeugels
- 4-pens aansluiting
- zeer geluidsarme ventilator met blauwe LED's

Veiligheidsinstructies



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!
Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

- Niet-toegelaten omschakeling en/of wijziging van het toestel is onaanvaardbaar omwille van veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE).
- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Let erop dat er geen kabels e.d. in de ventilator kunnen komen. Gebruik bijvoorbeeld kabelbinders.
- Het product moet behandeld worden met zorg en laat het niet vallen, daar het kan beschadigd worden door de val.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Het apparaat is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden!
- Wanneer veilig gebruik niet langer mogelijk is, stel het apparaat dan buiten werking en voorkom dat het zomaar opnieuw kan worden ingeschakeld. Veilig werken is niet meer mogelijk wanneer:
 - het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
 - het apparaat niet meer werkt,
 - het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omgevingscondities is opgeslagen,
 - het apparaat tijdens transport mechanisch is beschadigd.
- Onderhoud, aanpassing of herstellingen mogen enkel uitgevoerd worden door een deskundige/bekwaam atelier.
- Indien er vragen zijn die niet beantwoord zijn in deze bedieningsinstructies, neem dan contact op met onze Technische Adviesdienst of andere deskundigen.

Installatie



Indien u geen vakkennis bezit voor de installatie, dan laat dit over aan een vakman of een gekwalificeerde computerdienst!
Door een onjuiste installatie zullen zowel de ventilator als de computer en alle aangesloten apparaten beschadigd raken.

1. Schakel de computer waarin de ventilator geïnstalleerd zal worden en alle aangesloten apparaten uit en koppel de apparaten los van de netspanning! Haal de stekker uit de contactdoos! Het is niet voldoende om de apparaten via de aan/uit-schakelaar uit te schakelen!
2. Open de behuizing van de computer.
3. Druk de klembeugels uit elkaar en plaats de ventilator over de houders van het werkgeheugen.
4. Haak eerst de ene klembeugel en dan de andere in een houder.
5. Laat de hefboomen van de klembeugels los en controleer of de ventilator goed vast zit aan de houders.
6. Verbind de 4-pens aansluitkabel met een vrije connector van de voeding.
7. Sluit de behuizing.
8. Verbind uw computer opnieuw met de netspanning en schakel hem in.



- Als er meerdere DDR-geheugenmodulen zijn geplaatst, wordt aanbevolen om één van de middelste modulen te kiezen om daardoor het koelen van alle modulen te bewerkstelligen.
- De 4-pens aansluiting dient tevens als adapter zodat er nog meer apparaten via deze aansluiting kunnen worden gevoed.
- Raadpleeg bij problemen met het inbouwen van deze ventilator de website <http://www.thermaltake.com> van de fabrikant.

Verwijdering

Verwijder gebruikte elektrische en elektronische apparatuur



In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoudzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzameelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften. Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Technische gegevens

Ventilator snelheid:	4500 t/min
Aansluitspanning:	12 V=, 0.25 A
Stroomabname:	3 W
Afmetingen (L x B x H):	214 x 47 x 69 mm



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland. Deze werkende instructies voldoen aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.